

1

6-ти София Екиден Маратон 2020

СОФИЯ

6 септември (неделя) **9:00 ч.**

Старт: Площад пред Националният стадион „Васил Левски“

Организират

Спортен клуб спорт за Всички “София в Европа” и Българска Федерация Спорт за Всички

С подкрепата на Столична Община

Под патронажа на Посолството на Япония в България

За повече информация и регистрация за участие <http://sofiaekidenmarathon.com/>



2

Панорама на японското кино

БУРГАС

7-10 септември

КУЛТУРЕН ЦЕНТЪР “Морско Казино”

Вход свободен

Организират

Посолството на Япония в България, Японската Фондация и Община Бургас

СОФИЯ

16, 18, 19, 20 септември

ДОМ НА КИНОТО (ул. “Екзарх Йосиф” 37)

Организират

Посолството на Япония в България и Японската Фондация

Вход с билети (цена: 2 лв.)

Панорамата включва 4 от най-новите заглавия на японското кино, подбрани от фонда на филмотеката на Японската фондация.

БУРГАС: 7 септември (понеделник), 20:30 ч.	СОФИЯ: 16 септември (сряда), 18:30 ч.
МЯСТОТО НА ХУДОЖНИКА МОРИ (Реж.: Шунчи Окута, 2018 г., 99 мин.	
БУРГАС: 8 септември (вторник), 20:30 ч.	СОФИЯ: 18 септември (петък) 20:30 ч.
СЪДБА: ПРИКАЗКА ЗА КАМАКУРА (Реж.: Такаши Ямазаки, 2017 г., 129 мин.	
БУРГАС: 9 септември (сряда), 20:30 ч.	СОФИЯ: 19 септември (събота) 20:30 ч.
ТРЪПКА (Реж.: Akiko Ooku, 2017 г., 117 мин.	
БУРГАС: 10 септември (четвъртък), 20:30 ч.	СОФИЯ: 20 септември (неделя), 20:30 ч.
ЛЕЛЯЩАТА ГУМА (Реж.: Коцухиде Мотоки, 2018 г., 120 мин.)	

3

Духът на спорта – изложба на наградени български творби от 16-ти Световен конкурс за детско хайку с рисунка на тема „Спортове“

СОФИЯ

18-20 септември

Официално откриване:

19 септември (събота), **11:30 ч.**

ДОМ НА КИНОТО – фойе (ул. “Екзарх Йосиф” 37)

Организират

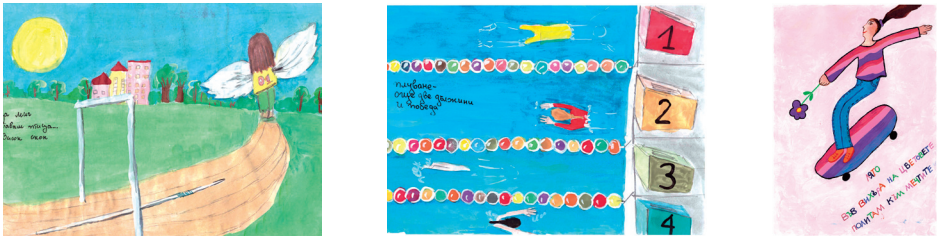
Български хайку съюз и Школа по икебана „Сога“

18, 19, 20 септември

ДОМ НА КИНОТО (ул. “Екзарх Йосиф” 37)

С подкрепата на Посолството на Япония в България и Японската Фондация JAL

Вход свободен



4

Фотоизложба България и Япония – политика, дипломация, личности и събития

СОФИЯ

15-25 септември

Официално откриване:

15 септември (вторник), **18:00 ч.**

През месец октомври – В СУ „Св. Климент Охридски“

Вход свободен. Откриване с поканени.

С подкрепата на Посолство на Япония в България;

Държавен културен институт при Министерството на Външните работи на Република България; Софийски университет „Св. Климент Охридски“



5

Ден на отворените врати в Катедра „Японистика“ в СУ „Св. Климент Охридски“

СОФИЯ

26 септември (събота), **16:00 ч.**

ЦЕНТЪР ЗА ИЗТОЧНИ ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ (бул. Тодор Александров 79, до метростанция „Опълченска“)

Вход свободен

В случай на лошо време или усложнена епидемична обстановка, събитието ще се проведе на 27 септември от 16:00 ч. или в онлайн формат.

Организират

Катедра „Японистика“, Факултет по класически и нови филологии при СУ „Св. Климент Охридски“

Актуална информация относно събитието: <http://japanology.bg/>; YouTube: Japanese Studies University of Sofia; japanesestudies.sofia.bulgaria



6

Съвместна изложба „Икебана – символ на щастие и хармония“ и „Хайга – Есенни прелюди“

СОФИЯ

8-12 октомври

СТОЛИЧНА БИБЛИОТЕКА Зала „София“ (пл. „Славейков“ 4)

Официално откриване:

8 октомври (четвъртък), **18:00 ч.**

Демонстрация:

10 октомври (събота), **11:00 ч.**

Демонстрация за изработване на композиция икебана

Организират

Сдружение за икебана „Кагецу“ и Български хайку съюз

С подкрепата на Посолството на Япония в България



7

Изложба „Мрежи от независими пространства, Токио“

СОФИЯ

10-25 октомври

Парк Заимов (зад „Салфетката“)

Откриване: **10 октомври** (събота)

Форум: 17 октомври (събота)

Закриване: **25 октомври** (неделя)

Вход свободен

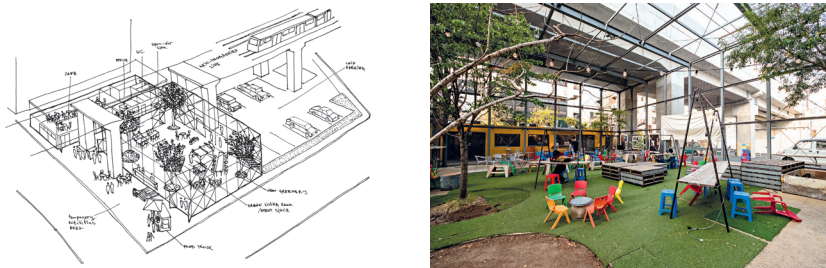
С подкрепата на Японската Фондация

Със съдействието на

Лаборатория Йошихару Цукамото – Токийски Институт по Технологии, Архитектурен Факултет – Университет по Архитектура Строителство и Геодезия, Направление Архитектура и Градоустройство – Столична Община, Съюз на Архитектите в България, Медия Сърф Комуникации

Организират

Сдружение Трансформатори и Посолство на Япония в България



8

Изложба „СРЕЩА на древното изкуство икебана и съвременната българска живопис“

ВАРНА

16-21 октомври

Фестивален и конгресен център (Варна, бул. „Сливница“ 2)

Организират

Ръководството на групата по икебана при читалище „Ясна поляна“ в гр. Варна и Сдружение за Икебана „Кагецу“

С подкрепата на Посолство на Япония в България



9

Демонстрация на японски традиционни изкуства

СОФИЯ

7-8 ноември, 17:00 - 19:00 ч.

Онлайн демонстрация и уърк шоп

Допълнителна информация можете да намерите на фейсбук страницата на японското посолство

Организират

Чаго Урасенке Танкокай



10

Откриване на скулптурата “Танц на слънцето”, посветена на отношенията между Япония и България

СОФИЯ

През месец ноември

Организират

АМАТЕРАС Фондация, съвместно с приятели на Япония, компании, организации и личности

С подкрепата на Столична Община, TAKEEDA, Geotexmin, KWP, SEGA, JTI, FANUC, JAPE, ISE Energy, Община Павликени, Община Благоевград, Община Златица, AIKI SCHOOL, YUMEINO CLUB, KAGETSU, AIKI BUDO, SHINBUKAN, SOGA, БХС, Емануил Манолов, Милена Станоева Венге, Радослав Димитров и др.

Под патронажа на

Посолство на Япония в България



11

Концерт на Детския хор на БНР ОРГАНИЗИРАН СЪВМЕСТНО С ШКОЛА ПО ИКЕБАНА „СОГА“

СОФИЯ

19 ноември (четвъртък), **19:00 ч.**

Национално музикално училище „Любомир Пипков“, Концертна зала (ул. „Оборище“ 17)

Вход с поканени

Организират

Асоциация на завършилите Токайския университет, Детският хор на БНР, НМУ „Проф. Л. Пипков“, Школа по икебана “Сога“



Скъпи спонсори и приятели на Япония,
Благодарим за Вашата дългогодишна подкрепа!
Дори в настоящата трудна за всички нас обстановка,
благодарение на Вашето съдействие успяваме
да продължим това традиционно събитие.
Още веднъж благодарим за Вашия интерес към
Дните на японската култура
и за Вашето безценно сътрудничество!



ПРИВЕТСТВИЕ ОТ
КОНСТАНТИН ГЛАВНАКОВ,
ПРЕДСЕДАТЕЛ НА КЛУБ
“ПРИЯТЕЛИ НА ЯПОНИЯ В БЪЛГАРИЯ” -
“НИХОН ТОМОНО КАЙ”

Уважаеми дами и господа,

Ежегодно провежданите Дни на японската култура, станали традиция в културния живот на нашата страна, тази година за съжаление ще бъдат силно редуцирани по брой и обхват, което се дължи на извънредното положение и рестриктивните мерки, въведени срещу пандемията от COVID-19.

Културните интереси и емоционалните изживявания, съпътстващи духовния живот на всеки един от нас, не са подвластни на външни фактори, независимо от тяхната сила. Затова и при настоящите нелеки условия, интересът и очакванията на българската публика към японското изкуство, във всички му форми и прояви, от древността до наши дни, няма да бъдат намалени.

Отделните прояви, включени в тазгодишната програма на 31-те по ред Дни на японската култура, са посочени в настоящата брошура. Както и досега, главен организатор и координатор на това крупно събитие е японското посолство в София. В тази връзка, бих искал да изкажа нашата благодарност на Н. Пр. Хироши Нарахира – новоназначения посланик на Япония в Република България, както и на целия екип на посолството, отношенията с който са пример за взаимно разбирателство и взаимноизгодно сътрудничество.

Ролята и приносът на членовете на Клуб „Нихон Томоно Кай“ – физически и юридически лица, винаги е било от първостепенно значение при подготовката и провеждането на Дните. Всеотдайността, професионализма и любовта, с които същите са се отнасяли и се отнасят към своите ангажименти при осъществяването на на това крупно събитие, са гаранция за неговия успех. Затова, възползвайки се от предоставената ми възможност, бих искал да дам заслужената висока оценка и да изкажа моята най-искрена благодарност на всички членове на нашия Клуб, както и на спонсорите, за безценния им принос в тази инициатива.

В заключение, позволете ми да споделя увереността си, че „Приятели на Япония в България“, ще продължат да работят и допринасят за по-нататъшното развитие и задълбочаване на двустранните отношенията между нашите два приятелски народа

Константин Главанакوف

Председател на Клуб „Нихон Томоно Кай“

31-ВИ ДНИ НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА В БЪЛГАРИЯ - 2020 г.

1	6 СЕПТЕМВРИ	СОФИЯ
	6-ТИ СОФИЯ ЕКИДЕН МАРАТОН 2020	
2	7-10 СЕПТЕМВРИ	БУРГАС
	ПАНОРАМА НА ЯПОНСКОТО КИНО	
2	16-20 СЕПТЕМВРИ	СОФИЯ
	ПАНОРАМА НА ЯПОНСКОТО КИНО	
3	18-20 СЕПТЕМВРИ	СОФИЯ
	ДУХЪТ НА СПОРТА – ИЗЛОЖБА НА НАГРАДЕНИ ТВОРБИ ОТ СВЕТОВЕН КОНКУРС ЗА ДЕТСКО ХАЙКУ	
4	15-25 СЕПТЕМВРИ, СРЕДАТА НА ОКТОМВРИ	СОФИЯ
	ФОТОИЗЛОЖБА „БЪЛГАРИЯ И ЯПОНИЯ – ПОЛИТИКА, ДИПЛОМАЦИЯ, ЛИЧНОСТИ И СЪБИТИЯ“	
5	26 СЕПТЕМВРИ	СОФИЯ
	ДЕН НА ОТВОРЕНИТЕ ВРАТИ В КАТЕДРА „ЯПОНИСТИКА“ В СУ „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“	
6	8-12 ОКТОМВРИ	СОФИЯ
	СЪВМЕСТНА ИЗЛОЖБА „ИКЕБАНА – СИМВОЛ НА ЩАСТИЕ И ХАРМОНИЯ“ И „ХАЙГА – ЕСЕННИ ПРЕЛЮДИ“	
7	10-25 ОКТОМВРИ	СОФИЯ
	ИЗЛОЖБА „МРЕЖИ ОТ НЕЗАВИСИМИ ПРОСТРАНСТВА. ТОКИО“	
8	16-21 ОКТОМВРИ	ВАРНА
	ИЗЛОЖБА „СРЕЩА НА ДРЕВНОТО ИЗКУСТВО ИКЕБАНА И СЪВРЕМЕННАТА БЪЛГАРСКА ЖИВОПИС“	
9	7-8 НОЕМВРИ	СОФИЯ
	ДЕМОНСТРАЦИЯ НА ЯПОНСКИ ТРАДИЦИОННИ ИЗКУСТВА	
10	НОЕМВРИ	СОФИЯ
	ОТКРИВАНЕ НА СКУЛПТУРАТА „ТАНЦ НА СЛЪНЦЕТО“	
11	19 НОЕМВРИ	СОФИЯ
	КОНЦЕРТ НА ДЕТСКИЯ ХОР НА БНР, ОРГАНИЗИРАН СЪВМЕСТНО С ШКОЛА ПО ИКЕБАНА „СОГА“	

31ST DAYS OF JAPANESE CULTURE IN BULGARIA - 2020

1	6 SEPTEMBER	SOFIA
	6TH SOFIA EKIDEN MARATHON 2020	
2	7-10 SEPTEMBER	BURGAS
	PANORAMA OF JAPANESE CINEMA	
2	16-20 SEPTEMBER	SOFIA
	PANORAMA OF JAPANESE CINEMA	
3	18-20 SEPTEMBER	SOFIA
	THE SPIRIT OF SPORT - EXHIBITION OF AWARDED WORKS FROM THE WORLD CHILDREN'S HAIKU COMPETITION	
4	15-25 SEPTEMBER, MID-OCTOBER	SOFIA
	PHOTO EXHIBITION "BULGARIA AND JAPAN - POLITICS, DIPLOMACY, PERSONALITIES AND EVENTS"	
5	26 SEPTEMBER	SOFIA
	OPEN DAY AT THE DEPARTMENT OF JAPANESE STUDIES AT SOFIA UNIVERSITY "ST. KLIMENT OHRIDSKI "	
6	8-12 OCTOBER	SOFIA
	JOINT EXHIBITION "IKEBANA - A SYMBOL OF HAPPINESS AND HARMONY" AND "HAIGA - AUTUMN PRELUDES"	
7	10-25 OCTOBER	SOFIA
	EXHIBITION "NETWORKS OF INDEPENDENT SPACES. TOKYO"	
8	16-21 OCTOBER	VARNA
	EXHIBITION "MEETING OF ANCIENT ART IKEBANA AND CONTEMPORARY BULGARIAN PAINTING"	
9	7-8 NOVEMBER	SOFIA
	DEMONSTRATION OF TRADITIONAL JAPANESE ARTS	
10	NOVEMBER	SOFIA
	OPENING OF THE SCULPTURE "DANCE OF THE SUN"	
11	19 NOVEMBER	SOFIA
	CONCERT OF THE CHILDREN'S CHOIR OF THE BNR IN COLLABORATION WITH SOGA IKEBANA SCHOOL	

Поради обективни причини са възможни промени в предварително обявената програма. Актуална информация можете да намерите в интернет страницата на Посолството на Япония <http://www.bg.emb-japan.go.jp/>, както и в нашия профил във фейсбук.

2020

31-ВИ

ДНИ
НА ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

СЕПТЕМВРИ
НОЕМВРИ

第三十一回日本文化月間

31-ВИ ДНИ НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА ПРЕЗ 2020 г.

се организират от Посолството на Япония в Република България



със съдействието на



Nihon Tomono Kai
日本友の会



ПРИВЕТСТВИЕ ОТ
ПОСЛАНИКА НА ЯПОНИЯ
Н.ПР. НАРАХИРА ХИРОШИ
ПО ПОВОД ОТКРИВАНЕТО
НА 31-ВИТЕ ДНИ
НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА

Тази година посрещаме за 31-ви пореден път Дните на японската култура, които посолството на Япония в България организира всяка есен от 1990 г. насам благодарение на Вашата сърдечна подкрепа. Изключително горди и радостни сме, че реализираме това събитие през всички тези години и то се ползва с така голям интерес от страна на българската аудитория.

Дните не само запознават българския народ с японската култура, но и допринасят за задълбочаване на приятелството ни чрез двустранния културен обмен. От 2011 г. насам те се осъществяват благодарение на съорганизаторската подкрепа на Клуб „Приятели на Япония в България – Нихон Томоно Кай“. Тяхното активно съдействие в нашата дейност се е превърнало в символ на традиционното приятелство между Япония и България. Искрено се надявам, че провеждането на Дните на японската култура ще допринесе за укрепяването на тези приятелски отношения и занапред.

В 31-вото издание на Дните на японската култура, които ще се проведат в периода от септември до ноември тази година, се наложи да бъдат отменени много от любимиите на публиката концерти и други сценични мероприятия поради коронавирусната пандемия. Въпреки трудната ситуация обаче ще направим всичко възможно да продължим културната традиция, като ще споделяме и онлайн информация и друго съдържание като част от нашата програма. Надяваме се, че реализацията на тези събития ще задълбочи и развие традиционното ни приятелство и сътрудничество.

Накрая бих искал да използвам случая да благодаря сърдечно на всички български културни институции, компаниите, които са наши спонсори, както и на всички лица и организации, взели участие в реализирането на събитията в рамките на Дните на японската култура. Искрено се надявам, че ще продължим да получаваме Вашата безценна подкрепа за провеждането на това мероприятие.

Нарахира Хироши

Извънреден и пълномощен посланик
на Япония в Република България

奈良平 博史